

/-AA- Ü @† äj-ŕº gzf gl :ä>
ä²ŒÉ Èt dzfz ×º ä..fz-œlº...äj¼º äŒ• ä..xfz²- xfz²- z -œlº ÓÁº Œº gzf xò :ZAS
l Áº œœ } yfEAYº ä l ä..äj²ŒÉ Èt - fzEÄ...-A...ä²ŒÉ ä lº dg dÉ œ dEY-l ä> ä..L-z } y-Ä Èjœ
ÓŒº /-AY±...zf L-z } y-Ä Èjœ } EÄj²ŒÉ z -œdfzò Ç•fÄ• } äŒŒŒ z -œ• zd œœ-ÄŒE /-Y•fÄœ
áÄjz-“ z áÄjEYÄº z áÄjºœº xÄŒE } dŒºL fÄ´S fd -Z Çjœ ä- Èºœ gl z -Z ozºZ äj-ŕº
/-Z y-Ä•œœ@ Á• ä... } gŒºM äj“ ä l yŒºdZd ÓÄj f fEYÄ.L ä... dg zf äÄj-Œ z ÈŒ... ÇºŒ
? -œlº äŒE wdo È... :ä>
/-œlÄ...ydzd fŒº f œf•L dŒÄº äœ z -œlÄ...y-Ä<Ä´ Œº œg fd äœzf wdo -ò Çº wŒÈ ä- Èºœ Èt :ZAS
f l ZŒd l s œ... ÄºdŒºL } -Äºs z dÄ... f Ä< Ö• • z z vŒS
? -œÄ• œ äŒE Ät gl :ä>
f •Œ z ä- xz-...zf ÄŒE äj• ä• ä> z ä•...zf ä-lz aºZ ä- f •ZÄ< ä> gl äj¼º ÓÄj f :ZAS
l Ä• z } -Z wdo \œ´S l œ ä..Y•Äº äœÄVÄE : -Ä•º Çº l †º äj¼º ÓÄj f/wdœ Ü @†
z l wdz-œ l œ zf zl ä> :äYºM Çº ä ò z ä±- z äŒœ z ä œœ È... ä> ? } dZd zl dŒÄ< ä..zf \l y-Ä• è-
ä l : fºM Çº wdo Ü-lº äÄ z l dœº Çjœ vÄ±- lº ÇºŒ Ç±- Èz dŒÄ< lº l Ä• z dZd l œº
\œ´S äœÄVÄE -Z Çº f •f fºÄ...fd ä- [Œœ } f• yÄÄº äjÄÄ Œ...f l •l Ö²ª...ä.Œ- Œº pzf B
} l y-Œ• ä> } f• } fŒg z f• ä œœ ? dœº L-Ä´ ä Èj† Ät } y-Ä• è- z y-Z ÜÈY• d l Ä• ä...wdo
z l -œlÄ...äj-Œ- wdo } lº...ä- ÇºZºYŠZ wŒj† È...Èz -œlº -lº<l fºÄ...gl wdo l œº wœº ä..lº /dºœ
ä..xò aºZ /f •f È- } ydœ²• ä l äYœŒ /-Z y-œf ùf•Y fE...yŒŒŒ. gl ä œ•œ \œº } lº...Äœ
ä... \Äºk fd Çœ±- äŒE ä-lz ä l gl -...-Äœd Çº/-Z ->Ä< wdÄ< } ä³“ z Dœf f “È...äÄ´†
? -œlº } fÄ< l Ä• dŒÄÄ´ ä>
? Çœ±- äŒE äœ :ä>
ä- -œlÄ...-Äj-è“ úÄ< áÄjz-“ z áÄjEYÄº z áÄjºœº, äj¼º ÓÄj f Èt äY•œœ xz-œg xŒEÄVœ gl :ZAS
-œz-l< l œ ä..ä- wdo xŒZ-Ät ÇY-z Èz -Äœ...gŒºM zf y-Ä• è- l Ä• ä l Ç•jœ äY• d gZºY
ä- w-ÄÄZ xŒYŠZº gl ä† -ÄŒE gl , fºÄ...gŒº -lº<l gl-.../-AYŠZd...wœº gl f •d -œf•f ä-ZÄ<
xÄŒE dzº...yŒ fºÄ...fd EÄÄt -Ä´ Çjœ \lºœº } l äYŠZº ÓÄ• z f •l y-Z -> fºÄ...fd } fÄ< l Ä•
? ä zœº } fÄ< l Ä• ä...-ÄYÄ- -œº Çº z dÄZ Çº L-Ä´ Çº äY• È-è...
/dÄ... fºÄ... fEÄ±...fE... ä l äYŠZ-Äº äÄg -ÄYºM /yEÄºM fE...-sÄt ä..ä dœœœ... :ä>
zf Ö EÄY• d vZl f •ZÄºÄ- fÄ...œ• È...ä¼œ } È...yEÄºM fE...ä- K Ä³ª...dÄ... fºÄ... fEÄ±.../äY• :ZAS
Çº -œº...Çºœ-¼º xfz² l z dÄ...y-Œ• Çº...wdo i ÈjYŠ z wdg ÇºŒZ l È...äŒE œ -Y•œº...xzœº...
/-œ•ZÈº Ü œ²† xŒÄº ä..xfz² EÄY• d È...ydzg wdo dŒd z Ç.ZÄªÄ...gzf -ÄŒE gl Öº yœ<ÈŒ.../-œlº
? dÄ...äŒE yŒEÄº...ä> [-L-“ z fEYÄ l gl xfz² l l œº -Äœd Çº
/äœd Çjœ äœ :ä>
xŒg ä..ä- Çºœ“È...-œº...xzœº...zf ÖY±Z fºZº vZl Ç•œ Ü œ²† gl äœ- f •ZÄ< Çº z :ZAS
wdoÄ Ç<Œ±ºM ä l gl ä> /f •l } gZœº } äœ²œ ä• f•fÄ²- gl Ç´...fd z dŒd wœœœÈÄA Ç•f•
ä l z dÄ...fzº, z vŒEºZÄ< fEÄ±...wdo Èz w-Z f SŒŒœ fEÄ±...j l Çºœœœ \ŒŒºS äÄSzd fd œydzg
NŒ• } lº...ä- -Ä´ Çº wœ“Z äÄ•ÄÄ...ydzg wdo ä- f ZŒd y-Äº“ z f•œœ BÄœ vŒ• ä..zf zl äj“
/-œ<œœ...ÖY±Z fºZº } zf zf äÄg ->Ä< Çº z f •l y-> xŒÄº
? dÄ...vŒEºZÄ< äjÄÄ l dÄ...L-z fºÄ...gl zl x-Z y-œf f “È...ä- yEÄºM fE...x->ò EÄœ ä...gl wdoœŒE :ä>
z áÄjºœº zl xŒZºMŒE œŒœº g z L-z } œœ•f ä...È•fE- } äj• /dÄœ } l yŒÈ fºÄ...fd wdo :ZAS
äÄg fd wdo /dÄ... } fEœºÄ YÄ•Ät B fºÄ...gl zl x-Z y-œf /-ZÄº yŒZd áÄjz-“ z áÄjEYÄº
wdo } dŒZ /-Z Çº œj¼ºY± z yEÄºM fE...-sÄt È...ÖY•ÄYŠ } f• ä È z dÄ...ÄŒE äj• fEÄY<l l ŠE•
äœ f •l ydzg wdo zl ä- -Z äÈjµ> z dœº ÇÄÄ...gŒº...zf yEÄºM fE...ú•È† f sò ä- -Ä•f -zl ä...ÇY-z
[ZÄ< xdg ä•œ...f “È...ä- dÄ...j lºœZÄºM xŒÄœœ -Ä²º...äÄÄ• gl ä- } l äœb-dŒZ dŒE /ydzg ZAS
xz-œg ä...dgZ-ÄÄ...yŒ Ç•f•l } l••zºœ yŒE.zd wdo œœº ä dZd wŒÄ´ áÄjz-“ äµ•Ät L-z z -Z L-z
/-Z ->Ä< -Ä•† fºÄ...
? -Z äŒE -... :ä>
[ZÄ< gl dzg úÄ< fÄœº ydzg wdo /dÄ...ydzg wdo ÖœœœŒS ä- yEÄºM fE...z w-œœ ä> xò gl -...:ZAS
ozºZ z dŒzò Çº fd lº } EÄœY±- äÄ´ L-Ä´ x-œŒŒE< œ• f •œœ ä> ä¼œ gl äœ- z f •ZÄ< Çº œº
dÄ...y-²œ ä•È- ÖZ ydzg wdo gÄÄ• /äY•f Çº vŒS gl ä> ä- dŒÄ< Çº f•œœ z dœº Çº xdg B> ä...
ä... } l yŒÈ.zd gŒºM dœœœ vZ äÄg } z f f•œœ, wdo:-Z vŒœœ ä ò ä l ùf•† z t fŒÈ† } L-z Çº gl ä-
ÜÄºœ äÄSzd x-ÄÄZ z yEÄºM fE...x->ò EÄœ...gl Öº ä- wdo-œj.fŒ-È- äÄg fd f œœœÈt x... l Ä•
gl Öº dÄ...x-Ä.ZÄ< z xdfÄ< Øº• j fE- z dœº Çº Çºœœ } ½ d fŒZ fd zl Z äjÄœ } f•

ä...ç•f/æ/-/Ä...ç> xÉog Í•@ZÄ z ÍÄ°Ä> }z®...Zf xÉÿjzÉÉ 0-¿" f ?-ÄjÉ® ç> ç<ÄZ :ä>
 , -ÄjzÉÉ äjÄÄ Z //fÄZ d xÄjÄ• , t fZ-æh , }fÄ- }fÉ , }ÉÿÄSÄ- /- gZ-ÄÄ...xÉog \ZgffÉ 0 fÉf
 ?-ÄÄÄ...çjæZf xg fZ-¿•fÄ• z ®ÉZ , y-Ä± Äæ
 /Í • Z Ö f•0 z }zÉ±f , Í ÄÄZ , Ýz" gZ q®S , Í ±Äæ Öæd z ®Ä• gZ q®S ÉZ äÄÄ...ç> É®É :ÄS
 ?yd® ç> äÉ y-Ä•f ç> äæ< ä...Éf }fÄ- }fÉ ä- /-Äæ...i -S -ÄæÄf ç>
 /äæÄf çjææ:ä>
 äSÄS É...äÿ•f fz z B fÉf z äÄf }f• yÉz² Ég0 fd ff- äjÄ0 gZ Ö- äÿ• f•é...ZL ä- -ÄZÉ...äÉjµ> :ÄS
 /-ÄÄ±... t fZ-t }fÄ- ÄÄ±> Í Z wÉZ }É...Éf Í z™ ç> ®...äæ< ä...äÿ" É...@fÄ.A z @Í çÄ }f•
 ç> ff- B fÉf z äÄf ÉjZ vÄ°... }f• yÉz² Ég0 fd Í-z ® d Éf ä• j dÄ< yfÉÄÄ... }fÄ- ÄÄ±> :ä>
 - Äz...q® z d'§...L" ,É•® Í-f' ff- äjÄ0 gZ -...äæ< }Äf - fÄ...-ÄÿZld Ü-Äf ÉjZ Ö- yd®
 /Í • }-ÄÉ [Ä< ä• çÉz³ æ®<0
 xÉog xÉÄ> fd É• ævdiÄ ä- Í ±.Ä< /-Äææ dfd xÉÿÿ•d ÉzS® fZ- -• z fZ• 0-¿ //ä...ä...:ÄS
 yfÉÄÄ...ÉjZ vÄ°...@}fÄ-ÄÄ±> ä- Í -Äæ ®/ç.É±S xg ®<0 /-æfd ç•®-É z ®- ä- -ç®É :z>
 }Äf É ?Í•®µ ç> [Éÿ•0 z dÄ...y-Äz² gZfd äÿ- ä...zÉ }fÄ- wldÉ d® ç> ff- yÉz² Ég0 }Äf
 gZ -...É z dÄ...yd® z®Ég z -Ä...é; } É z ?dÄ...\"@z" z ÖÄ" vÄz² z dÄ...ydl ü Öÿ±f
 äjz B dÄ...äÿ•f }fÉÄÄ...fz gZ [É<®• z BÄfÉ z fdÄ- ä> -• ç®> z ää0 wd äÿ±zÉÉÄÿÉ•
 ®ÉÉ...ä- Í jSg äjÄ0 gZ Ö- ä• yd® fÉ }fÄ- }fÉ?-Ä- ydÉ0 yfÉÄÄ...d®®Ä }É...ä• }Z
 ä...-É...yÉf z ->0 ç> äæ< ä...xÉ"Zd z [fd z äÿ•Ä- z äÿ±< /-Äz² ç> wdo xZ-æ® xÉ% \É"æ
 Ü• z ä Z É 0 /-Äææ dfd Íÿ•d ÉÿS xz-...Í %Ä> z d' xz-...ff- B ä...Í <ld® ç> }®z d ff-
 uf...ä• , -Í...ä• ?äæ<§Z0 }Äf ä• -Ä- ff- yÉz² Ég0 }Äf ä• }fÄ- wldÉ ä- Í • Z äædÉ"
 - fZ-™ ç> Íf ä Z ä•Z ÉjZ z ?-ZÉ...ÄÄZ q®S z ÜÄµ> ä• ,dgld®S...ä• ,d'§...ä• ,d®Ä...ä• , -Ä-
 /-Ä- Bz< z ®É Zf ævdiÄ äæ< fd ä• z -Ä- ff- }gÉf Í • Z á; xz®Ä...fd ä• xg ä- ?Í•®ZÄ
 ç> Z-Ä- çÿ-z ç•ÉzÉ™ z -æd® ç> Íf ff- zd ä Z gZ ç¼ ä-Zé ä- É• çj - ä...Í jSf -• gÉ...
 /-ÄÄ- ygÉf ç±Éæ ä- -æd®
 yfÉ äÉ -Í yd® ®¼• äÿ±> ä Z }zf ä- ÉjZ /dÄ...y-Ä•®æä> ®¼• ä...™®. fÄ•®S ä Z Öÿ•Zf :ä>
 ?-Í-™ ç> xÉog }É ÖÄ- üS
 yÉfÄ- äæ< §Z0 gÉ™ gZ É• xg - çÿ-z Éf /-ÄÄ- y®µ äæ< fdZf xÉZ Í z> -ÄÄ- oz®Z äæ< gZ :ÄS
 /dÄZ çjæ-Ä...ç É% ä...xÉz²ÿ•d z -Äÿµ> vz Í • Z ®É
 ?dÄ...ç-z [é®æ B ®ÿÿÄ> -Éæ \ZÉ±> ä...x-Ä•f }É...ä- -ÄjÄ½...-Ä-ÄÄ< ç> çÄ- :ä>
 äj• z -Z wÉjÉ xÉÿÿ-z /wz®...-É...®z d/x-Ä.Ä- xzÉ• fd [0 çÄ- ,Bz² çÄ- fÄ•®S ä Z :ÄS
 -ÄÄ- ç> ä- çfÄ- z \ff• äj• ä Z É...ÉjZ çÄ- /y->0 ®• ä...ÉjZ çæÄÄ- äjÄÄ Z gZ ä> } äÿ• ÄS
 äjS gZ ç¼ ä• [é®æ gZ -...ä...rÄ°S } äSÄS z äjÉf z ®• ä... \Ä"d ä- -Z y-ÄjÄ'æ gÄÄ•
 ä Z }É% ä...xÉ% äæ< -z®?@ÄSA rÄ°S ®zÄ...äÉ®. äÿ<Z-æ Í 0" ä... }É... Í • Z ævdiÄ }f•
 E-ÄÄ- ®-Ä¼• f çj- B f äæ< §Z0 gÉ™ gZ Zf xÉf - z®...fÄ•®S
 äÿÄ¼•Z 1989 fÉÄ...
 äæ<ÉÉ 0•Äf @Ü® B yfÉ.f.d ®ÿæä•Ä xÉÿ•Zd } ä"Äj" fd (1997) 1376 xÉÿ±.Éf Í ±ææ ^ÉÉ
 -jÄ• f xÉÉ...